

Hi ha moltes versions d'aquesta Antiga Oració. Que han estat transmeses de padrins a nets. Aquí n'hi ha un recull de 7 variants de la mateixa oració:



(1) En aquest llit me ficaré, set àngels hi trobaré, tres als peus, quatre al cap, la Verge Maria me diu dorm i reposa; no tinguis por de cap mala cosa; si cap mala cosa hi ha la Verge Maria te la llevarà.

(2) Al llit me sòm ficat, set angelets m'hi he trobat, tres als peus i quatre al cap, i la verge Maria al meu costat, que em diu: (digués el teu nom...) dorm i reposa, no tinguis por de cap mala cosa, si cap mala cosa hi ha, la Verge Maria te'n traurà, Sant Josep pren per Pare, la Verge Maria per Mare i el Bon Jesús per companyó i bona nit que Déu nos dó!

(3) *A dintre la cambra em poo, amb quatre angelets, dos al cap, dos als peus, la Verge Maria al meu costat que me diu: (digués el teu nom...), no tinguis por de cap mala cosa... que si cap mala cosa hi ha, la Verge Maria t'ha guardat i et guardarà.*

(4) *Al llit me pos, set Àngels hi trob, tres als peus i quatre al cap, la Verge Maria al meu costat. Jo em dic (digués el teu nom...) Dorm i reposa, no tinguis por de cap mala cosa. Si alguna cosa hi ha, la Verge Maria ja ens la traurà. Nostre Senyor prenc per Pare, la Mare de Déu per Mare, Sant Josep per padri, Sant Joan i Sant Antoni per seguidors. Bona nit que Déu nos do!*

(5) *En aquesta cambra 4 cantons hi ha. llit m'he posat, set àngels he trobat. Tres als peus, quatre al cap, la Verge Maria al costat. (digués el teu nom...) reposa, no tinguis por de cap mala cosa. Si cap mala cosa hi ha, la Verge Maria te la traurà. La Verge per mare, sant Josep per pare, el bon Jesús per espòs, els àngels per companys i bona nit que Déu ens dó!*

(6) *En aquesta cambreta quatre cantons hi ha i a cada cantó, un àngel hi ha. Enmig, La Verge Maria qui me diu: " Fill|filla meu|mia dorm i reposa i no tenguis por de ninguna mala cosa. Que si mala cosa hi ha, fes la senyal de la creu i se n'anirà.*

(7) *A dins la cambra hem pos, amb quatre angelets, dos al cap i dos als peus, amb la Verge Maria al meu costat que diu (digués el teu nom...) no tinguis por de cap mala cosa... que si cap mala cosa hi ha, la Verge Maria t'ha guardat i et guardarà.*



Fca. Salvá Tomás